

MESES DE LA SEMAINE

Samedi	19h00	Jean-Noël IBARBURU - Marie-Thérèse IBARBURU - Bernadette GOYA M l'Abbé Jean-Baptiste ZOZAYA - Pantxes ECHEVESTE
Dimanche	10h30	Marie URCELAYETA - Clara et Raphaël IBARRART - Raphaël TAPIA 22 décembre Didier DAGUERRE - Françoise et Gabriel TELLECHEA - Action de GRÂCE Jean-Baptiste LARZABAL - Marie-Jeanne et Joseph VIOLET Henri SOULTZENER - Marie-Jeanne et Francisco IRAZOQUI Brigitte CONDROYER
Mardi	18h30	Bruno ARIS - Jacques de COMBAUD - Nieves GOMEZ
Mercredi	10h30	Auguste MIRANDA - Eugénie URTIZVEREA - Francis KLEIN-BRAMEL 25 décembre Fam.MERCIER - Marie-Jeanne ELICHONDOBORDE - Action de GRÂCE Christophe LARRETCHÉ - Marie-Joe IRIVARREN Rose-Marie ARRIUBERGE - Famille MANTEROLA
Samedi	19h00	Fam.ZOZAYA Attinga Berri
Dimanche	10h30	Hélène MOCORREA - Claude EPEZY - Paulin TELLECHEA 29 décembre Âmes du Purgatoire - Guy FORESTIER (Huit)



CALENDRIER DE LA SEMAINE

Dimanche 22 décembre : 4^{ème} dimanche de l'Avent
Mardi 24 décembre : le mardi matin pas de messe
18h30 Veillée suivie de la Messe
Mercredi 25 décembre : Nativité du Seigneur
Judi 26 décembre : Saint Etienne
Vendredi 27 décembre : Saint Jean, apôtre et évangéliste
Samedi 28 décembre : Les Saint Innocents, martyrs
Dimanche 29 décembre : La Sainte Famille

NOS JOIES : Baptême 26 décembre : Gisèle THIERCELIN
NOS PEINES : nous avons célébré les obsèques de Guy FORESTIER et de Marie-Claire IZQUIERDO

ZACHARIE, ELISABETH et MARIE

L'ange Gabriel annonce à Zacharie que sa femme Elisabeth va lui donner un enfant. Zacharie se tait gardant pour lui sa foi, sa joie et son doute. « Tu te rends compte Elisabeth, nos prières enfin exaucées ». La foi, la joie et le doute envahissent aussi Elisabeth. Après leur union féconde, Elisabeth gardera le secret pendant cinq mois. C'est-à-dire le temps nécessaire pour que la grossesse soit perceptible. Et voilà que Marie, jeune et pleine de grâce, arrive. « Tu es bénie entre toutes les femmes, et le fruit de tes entrailles est béni. D'où m'est-il donné que la mère de mon Seigneur vienne jusqu'à moi ? » Quelle rencontre celle de ces deux femmes qui laissent éclater leur joie d'avoir répondu : « Me voici » comme Samuel et tant d'autres grands personnages de l'Ancien Testament. Zacharie n'est pas aussi : « Mon Dieu, tu mets au comble notre joie ! » Comme Zacharie, Elisabeth, Marie, et, plus tard, Joseph nous pouvons dire, nous aussi : « Me voici »



QUÊTE IMPÉRÉE : Ce dimanche 22 décembre pour les prêtres âgés

CONCERT : L'Arin, l'Estudiantina et Goraki, « Chœurs pour cœurs » vendredi 27 décembre à 19h à l'église de Ciboure, au profit de l'aide alimentaire du CCAS de Ciboure et des restos du cœur de St Jean.
CONFESSIONS : Tous les samedis et dimanches 1 heure avant la messe. Vous pouvez aussi appeler le prêtre au 06 87 00 72 61
PERMANENCES : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 05 59 54 30 68 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com. Site paroissial : www.paroissespo.com



PAROISSE ST-PIERRE DE L'OCEAN

RELAIS PAROISSIAL DE ST-VINCENT URRUGNE

URRUÑA

QUATRIÈME DIMANCHE DE L'AVENT

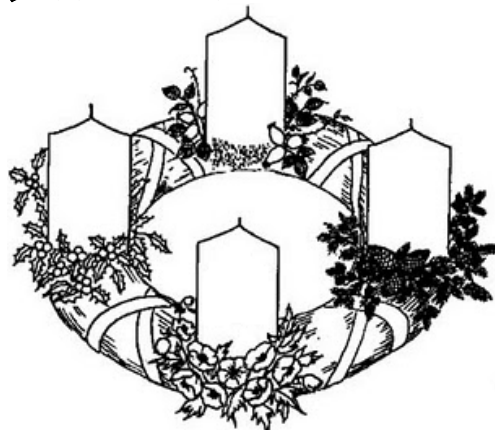
22 décembre 2024

RASSEMBLÉS

KANTA ZAGUN GUZIEK
Proclamons le retour du Seigneur
Kanta zagun guziek bihotza betean
Gure salbatzailea etorri artean.

Voici l'époux, sortez à sa rencontre
Oihu bat gau-minean izan da aditu
Egon erne atean, esposa da heldu.

Il viendra comme un voleur
Nausia jinen baita ohoina bezala
Oro zerurat beha atxeman gaitzala.



PEUPLES QUI MARCHEZ

Peuples qui marchez dans la longue nuit,
Le jour va bientôt se lever.
Peuples qui cherchez le chemin de vie
Dieu Lui-même vient vous sauver,
Peuples qui cherchez le chemin de vie
Dieu Lui-même vient vous sauver.

Il est temps de lever les yeux,
Vers le monde qui vient.
Il est temps de jeter la fleur,
Qui se fane en vos mains.

Il est temps de tuer la peur,
Qui vous garde en ses liens.
Il est temps de porter la Croix,
Jusqu'au bout du chemin.



Heureuse
celle qui a cru !

DIEU NOUS PARLE

Lecture du livre du prophète Michée (5,1-4a)

AINSI PARLE LE SEIGNEUR : Toi, Bethléem Éphrata, le plus petit des clans de Juda, c'est de toi que sortira pour moi celui qui doit gouverner Israël. Ses origines remontent aux temps anciens, aux jours d'autrefois. Mais Dieu livrera son peuple jusqu'au jour où enfantera... celle qui doit enfanter, et ceux de ses frères qui resteront rejoindront les fils d'Israël. Il se dressera et il sera leur berger par la puissance du Seigneur, par la majesté du nom du Seigneur, son Dieu. Ils habiteront en sécurité, car désormais il sera grand jusqu'aux lointains de la terre, et lui-même, il sera la paix !

SALMOA 79 (80)

**Gu itzularaz berriz zu gana:
Begitartez gu salba Jauna !**



PSAUME 79 (80)

Dieu, fais nous revenir ;
Que ton visage s'éclaire,
Et nous serons sauvés !

Lecture de la lettre aux Hébreux (10,5-10)

FRÈRES, en entrant dans le monde, le Christ dit : *Tu n'as voulu ni sacrifice ni offrande, mais tu m'as formé un corps. Tu n'as pas agréé les holocaustes ni les sacrifices pour le péché ; alors, j'ai dit : Me voici, je suis venu, mon Dieu, pour faire ta volonté, ainsi qu'il est écrit de moi dans le Livre. Le Christ commence donc par dire : Tu n'as pas voulu ni agréé les sacrifices et les offrandes, les holocaustes et les sacrifices pour le péché, ceux que la Loi prescrit d'offrir. Puis il déclare : Me voici, je suis venu pour faire ta volonté. Ainsi, il supprime le premier état de choses pour établir le second. Et c'est grâce à cette volonté que nous sommes sanctifiés, par l'offrande que Jésus Christ a faite de son corps, une fois pour toutes.*

**Boztu zaitte Jerusalem, Alleluia, Alleluia !
Orai dator Emmanuel, Alleluia, Alleluia !**

**Réjouis-toi, Jérusalem, alléluia, alléluia !
Voici qu'Il vient l'Emmanuel, alléluia, alléluia !**



Évangile de Jésus-Christ selon saint Luc (1,39-45)

IN CES JOURS-LÀ, Marie se mit en route et se rendit avec empressement vers la région montagnaise, dans une ville de Judée. Elle entra dans la maison de Zacharie et salua Élisabeth. Or, quand Élisabeth entendit la salutation de Marie, l'enfant tressaillit en elle. Alors, Élisabeth fut remplie d'Esprit Saint, et s'écria d'une voix forte : « Tu es bénie entre toutes les femmes, et le fruit de tes entrailles est béni. D'où m'est-il donné que la mère de mon Seigneur vienne jusqu'à moi ? Car, lorsque tes paroles de salutation sont parvenues à mes oreilles, l'enfant a tressailli d'allégresse en moi. Heureuse celle qui a cru à l'accomplissement des paroles qui lui furent dites de la part du Seigneur. »

Jauna, bai sinesten dut

Sinesten dut Jainko Aita, botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean
Sinesten dut Jesu Kristo haren seme bakar gure Jauna baitan
Maria Birjina ganik sortua
Pairatu eta ehortzia izan dena
Hiletarik piztua, Aitaren eskuinean jarria
Sinesten dut Izpiritu saindua baitan
Eliza katoliko sailduan,
Sainduen partaliertasunean, bekaturen barkamenduan
Gorputzaren piztean, betiereko bizian

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut, sinesten dut Jauna,
Sinesten dut.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Zato, Emanuel, zato gutarterat !
Zato, Emanuel, gure salbatzerat !

Viens pour notre attente ne tarde plus
Pour notre délivrance viens Seigneur Jésus.

VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

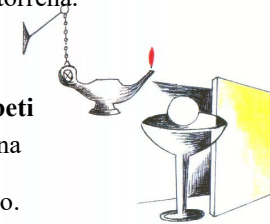
SAINDU ! SAINDU ! SAINDU !

Diren guzien Jainko Jauna !
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak
Hozana zeru gorenetan !
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.
Hozana zeru gorenetan !

ANAMNÈSE

Kristo bizi da bizi, lehen, orai, beti

Kristo guretzat hila, guretzat emana
Horra hor zaitugula osperat igana
Erran bezala, Kristo berriz ere zato.



ELGARREN OGI

Elgarren ogi zu zaitugu zu :
bihotzez dugun bat egin.
Munduak orai dei egiten du :
Maitasun gosez hain du min.
Entzun bai, Jauna, gure baitan sar,
dezagun maita zurekin :
Munduak orai dei egiten du :
Maitasun gosez hain du min.

Fedean azkar xut gabiltzan gaur,
gu baitan eman zuk indar.
Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal,
beharko dugu ainitz kar.
Zu lagun, Jauna, gu norat ez joan,
maitatuz bai zu, bai elgar.
Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal,
beharko dugu ainitz kar.

LA PREMIERE EN CHEMIN, MARIE

La première en chemin, Marie tu nous entraînes
A risquer notre "oui" aux imprévus de Dieu.
Et voici qu'est semé en l'argile incertaine
De notre humanité, Jésus Christ, Fils de Dieu.

**Marche avec nous, Marie, sur nos chemins de foi,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.**

La première en chemin, joyeuse, tu t'élances,
Prophète de celui qui a pris corps en toi.
La Parole a surgi, tu es sa résonance
Et tu franchis des monts pour en porter la voix.

**Marche avec nous, Marie, aux chemins de l'annonce,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.**

IZAR EDER

Tu es au ciel la plus belle des étoiles

**Izar eder eder, zoragarria. Zeruetan, zeruetan zira Maria !
Izar eder zoragarria zira Maria, zira Maria !**

Zoin da izarra, zoin hain ederra, nola den Ama, nola den zure sortzea,
Guziz ederra zira, Maria, sortzetik zira garbi garbia.

Ez da izarrik ez iguzkirik zu bezein argi, zu bezein zeruz beterik.
Gu lur huntarik gaude zuri so lilluraturik : hain zira goxo !

